



INSTITUTO DE ESTUDIOS CEUTÍES

El Instituto de Estudios Ceutíes se complace en
invitarle a la presentación del libro:

"TETOUAN capitale méditerranéenne"

A cargo de M'hammad Benaboud profesor de la Universidad de Tetuan

El acto tendrá lugar en el Salón de Actos del Palacio Autonómico el
proximo martes, día 16 de noviembre de 2004 a las 20:00 horas



TETOUAN Capitale méditerranéenne

M'hammad Benaboud

↳



PUERTA DE ACCESO





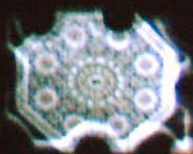
PUERTA
CAMBIA
DE EMERGENCIA

Instituto
de Estudios
Ceutíes

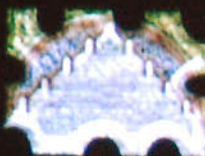




Arquitectura



Artesanía



Caligrafía



Música



Artes Tradicionales de Tetuán

Handwritten Arabic text, likely a calligraphic inscription, located in the bottom right corner of the slide.

El IEC apoya la difusión de un libro interactivo sobre el patrimonio tetuaní

El catedrático y miembro de la asociación Tetouan Asmir, M'hammad Benaboud, presentó ayer una obra en la que recoge la historia de la ciudad marroquí más conocida por los españoles.

LOLA TRIGOSO CEUTA

Tetuán es la ciudad marroquí más conocida por los españoles. Con esta afirmación, M'hammad Benaboud defendió ayer la importancia de difundir la historia de su ciudad natal en un libro que presentó arropado por el Instituto de Estudios Ceutíes, "Tetouan, capitale méditerranéenne". Este catedrático de Historia de Al-Andalus es miembro de la asociación Tetouan Asmir, que desarrolla continuas actividades para la conservación del patrimonio, medioambientales y benéficas, y cuya colaboración con

el IEC permanece desde hace varios años.

"Tetouan capitale méditerranéenne" está editado en francés, pero se ha publicado acompañado de un cd rom en el que se puede consultar la misma información que contiene el tomo en seis idiomas, incluido el español; una especie de biblioteca virtual que contiene información sobre la arquitectura, la caligrafía, la artesanía y la música, entre otras manifestaciones.

Un total de 13 son los colaboradores con los que ha contado Benaboud en su obra, entre ellos el español Rodolfo Gil Giam, que ha re-



QUINO

El profesor Benaboud colabora con el IEC, especialmente en la investigación sobre la medina de su ciudad natal.

alizado un análisis de la imagen de esta ciudad en los relatos de los escritores españoles y su evolución a lo largo del tiempo.

El contenido fotográfico de la obra es lo más destacado. En su exposición de ayer, a la que asistió la consejera de

Educación y Cultura y el delegado de Gobierno, Benaboud hizo hincapié en la calidad de este material que ha pretendido aportar imágenes testimoniales e ilustrativas de cuantas ideas se desgranaban en la obra.

Simón Chamorro, el direc-

tor del IEC, destacó el interés que este libro tiene para todos los amantes de la historia, del arte y de la cultura del país vecino, y para el instituto en particular, "por la defensa que realiza de los valores patrimoniales de la sociedad tetuaní".

■ "LA HIJA DE GRANADA"

'Tetuán, capital mediterránea'

■ En la elaboración del libro participó un nutrido equipo de trece profesionales, coordinado por el historiador Mohamed Benaboud, profesor en la Facultad de Letras de la Universidad de Tetuán. ■ En su redacción han participado profesionales marroquíes, españoles y franceses ■ El libro aborda aspectos interdisciplinares del pasado de la ciudad, proyectados hacia el futuro

TETUAN

JOSE LUIS NAVAZO

El pasado martes se presentaba en el Salón de Actos del Palacio Autonómico, a iniciativa del Instituto de Estudios Ceutíes, un interesante libro sobre la vecina ciudad de Tetuán: "Tétouan, capitale méditerranéenne".

Al acto, que corrió a cargo del historiador Mohamed Benaboud, prestigioso profesor de la Universidad tetuana, asistieron entre otras autoridades el delegado del Gobierno en la Ciudad, Jerónimo Nieto, el secretario de la Delegación, Antonio Espinosa y María Isabel Deu, consejera de Educación y Cultura de la Ciudad Autónoma.

Pese a su potencial turístico y cercanía geográfica al mercado español, en la estrategia de las autoridades de Rabat ha primado hasta la fecha -por diferentes razones- el desarrollo de las ciudades imperiales de Fez y Marrakech.

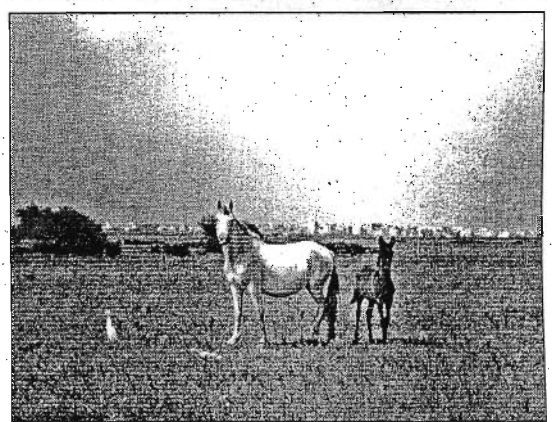
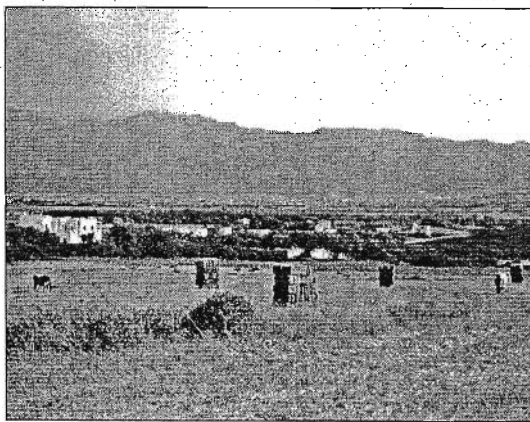
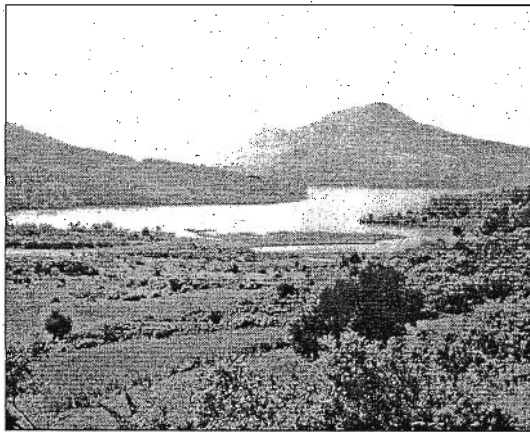
El libro, que presenta artículos de actualidad junto con un interesante dossier fotográfico de Tetuán y un anexo de documentos escaneados cedidos por bibliotecas privadas (abundantes por un lado en la "novia de la Yebala", pero lamentablemente dispersos), presenta objetivamente los recursos potenciales de una región que, debidamente administrados, generarían la sinergia suficiente capaz de "arrancar" un desarrollo sostenido para Tetuán y su entorno inmediato.

La actual Tetuán, cuyo origen en el tiempo podría remontarse a la romana "Tamuca" aunque como tal es citada documentalmente en el siglo XI, vivió a lo largo de su intensa historia dos periodos de esplendor:

a) Uno en los heroicos tiempos de su "refundación", a lomos del caballero granadino Al-Mandari y unos cientos de jinetes, venidos del reino nazarí de Granada poco antes de que éste cayera debelado por los Reyes Católicos en 1492.

b) Otro, sin ningún género de dudas, fue bajo el Protectorado español (1913-1956) en el que la ciudad del Dersa vivió una etapa de convivencia y esplendor económico y cultural sin precedentes, pese a las penurias y estrecheces de la presunta "potencia" protectora.

Urbanísticamente, la ciudad puede



De izquierda a derecha y de arriba hacia abajo: 1: Embalse Nakla, en la carretera hacia Xauen. 2: Paisaje rural en la zona conocida como "Huertas de Quitán". 3: Bucólico aspecto del valle de Tetuán, con la ciudad y el macizo del Gorges al fondo. 4: Hermosa yeguada con la villa de Martil detrás. Fotos: JLN.

Tetuán y su región, en una cuidada estrategia de desarrollo turístico, podrían ofrecer al visitante el conjunto de un rico patrimonio cultural sumado a un marco natural de agreste belleza

dividirse hoy en cuatro grandes sectores:

-La "Medina" histórica, declarada por la UNESCO en 1.997 "Patrimonio De la Humanidad".

-El "Ensanche" o construcción de la nueva ciudad fuera de sus murallas, iniciado por iniciativa española en 1917. Tetuán fue la capital del Protectorado en Marruecos.

-La ciudad actual, levantada a partir de la Independencia de Marruecos en 1.956

-Las barriadas suburbanas y zonas resi-

denciales de los alrededores.

En su documentada exposición, el profesor Benaboud no dejó de recordar sutilmente el tradicional abandono hasta la fecha en que el gobierno de Marruecos ha tenido a la ciudad, volcándose en cambio en lo que podríamos llamar "cje de las ciudades impetiales", formado por Fez-Mequínez y Marrakech.

Todavía hace veinte años, Tetuán y otras ciudades del norte como Nador fueron testigos de la sangrienta "revuelta del pan", duramente reprimida con mano de hierro por el anterior soberano alaoui, Hasán II. De todos modos es también justo reconocer los intentos del actual soberano, el Rey Mohamed VI, por reconciliarse con el norte y en particular con la ciudad. No en vano de Príncipe pasó buenos tiempos en la comarca y, desde su entronización, Tetuán está siendo conocida como la "capital real del verano", por las prolongadas estancias y consejos de gobierno que Mohamed VI celebra en ella.

Se espera que el futuro "superpuerto" Tánger-Mediterráneo, en avanzada construcción en la orilla del Estrecho junto a la pequeña localidad de Oued R'mel, sirva para dinamizar la ciudad y su "hinterland" inmediato, pese a que a la provincia de

Como recalcamos más de una vez, tenemos a escasa distancia de Ceuta una medina "andalusí" declarada, en 1.997 por la UNESCO, "Patrimonio de la Humanidad".

Tetuán le fue en fechas recientes sustraído precisamente ese polo industrial, creando una nueva unidad administrativa con base en Alkasarseguer dependiente de Tánger. Por lo demás, Tetuán es incapaz hoy día de competir con las bonificaciones fiscales que goza el polo industrial tangerino.

Como aun reconocen con sinceridad muchos de los viejos tetuanés, "Con España vivíamos mejor" "Que nuestra vecina Tetuán despegue y tenga el futuro que se merece. "Incha'Alá".

Apuntes

■ *Objetivamente, la región cuenta con la sinergia suficiente para desenclavar su planificada marginación política, social y económica.*

■ *Bajo el Protectorado español a todas luces la mayor época de esplendor de la ciudad, Tetuán competía con Casablanca en ocupar el primer puesto de los polos económicos del país.*

■ *La desindustrialización "hasani" de Tetuán fue algo peor que un torpe error: fue un crimen estudiado*